



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Schweizer Armee
Armée suisse
Esercito svizzero



Concerto militare / Militärkonzert 2012 Fanfara brigata fanteria montagna 9

Comandante / Kommandant:

Oblt Alexandra Demarmels

Direzione musicale / Musikalische Leitung:

I ten Daniele Giovannini

Mendrisio TI

Centro Manifestazioni

Mercato Coperto

lunedì 5 novembre

ore 20.30

Hergiswil NW

Aula Grossmatt

Mittwoch, 7. November

20.00 Uhr

Entrata libera / Eintritt frei

www.militaermusik.ch



Benvenuti presso il vostro esercito!

Un esercito del popolo, per il popolo: così potrebbe essere riassunta l'essenza dell'Esercito svizzero. Un esercito nato un secolo e mezzo fa, e che da allora, sempre, è stato al fianco della popolazione svizzera, condividendone il destino, superando assieme tutte le bufere della Storia.

Oggi più che mai l'Esercito svizzero produce sicurezza e libertà per il nostro Paese. Lo fa in modo discreto, spesso dietro le quinte, nel rispetto delle tradizioni e delle sensibilità della nostra società. Lo fa, in questi anni, soprattutto appoggiando le autorità civili con uomini, mezzi e competenze. Lo fa mantenendosi pronto per ogni evenienza, anche se le risorse finanziarie di cui dispone sono sempre più ridotte. Lo fa comunque e sempre solo nell'interesse supremo della nostra popolazione.

Le fanfare militari sono senz'altro uno dei migliori biglietti da visita dell'esercito. Da sempre seguono gli eserciti in pace come in guerra. Accompagnano gli eventi solenni e festosi che segnano la vita dell'esercito, come cerimonie, rapporti e consegne o riconsegne di bandiere e stendardi. Soprattutto però esse offrono regolarmente apprezzati concerti pubblici, occasioni pregiate per rinsaldare i vincoli tra esercito e popolazione. Questo legame indissolubile fra l'esercito e la popolazione sussiste tutt'oggi. Facciamo in modo, tutti assieme, di coltivarlo, affinché esso resista nel tempo.

La fanfara della «Brigata del Gottardo» si augura di offrire alla popolazione momenti musicali di eccellente qualità, come è sua abitudine fare. Quale comandante della brigata vi invito a cogliere questa occasione e vi auguro buon divertimento.

Ihre Armee heisst Sie herzlich willkommen!

Eine Armee des Volkes für das Volk. So kann der Hauptgrundsatz der Armee beschrieben werden. Die seit anderthalb Jahrhunderten bestehende Armee stand der Schweizer Bevölkerung immer zur Seite, indem sie das gleiche Schicksal teilte. Gemeinsam haben Armee und Bevölkerung alle Unruhen der Geschichte überstanden.

Heute mehr denn je sorgt die Schweizer Armee für Sicherheit und Freiheit in unserem Land. Dabei bleibt sie meist im Hintergrund und respektiert unsere Bräuche sowie unser Volksempfinden. Heutzutage unterstützt sie insbesondere die zivilen Behörden mit dem Einsatz von Personal, Mitteln und Kompetenzen. Sie ist allzeit bereit, obwohl die zur Verfügung stehenden finanziellen Ressourcen immer knapper werden, und handelt stets im Interesse der Bevölkerung.

Die Militärspiele sind eine gute Visitenkarte für die Armee. Seit jeher begleiten sie die Armeen in Friedenszeiten sowie im Krieg. Sie sind an zahlreichen festlichen Anlässen anwesend, wie an Feiern, Rapporten, Übernahmen und Abgaben von Feldzeichen. Vorwiegend geben sie öffentliche Konzerte, die geschätzt werden und eine ausgezeichnete Möglichkeit bieten, das Band zwischen Armee und Bevölkerung zu festigen. Die starke Bindung zwischen Armee und Bevölkerung bleibt bis anhin bestehen. Pflegen wir sie gemeinsam, damit sie auch weiterhin andauert.

Das Militärspiel «Gotthardbrigade» möchte der Bevölkerung wie üblich eine hochwertige musikalische Unterhaltung bieten. Als Kommandant der Brigade lade ich Sie ein, diese Gelegenheit wahrzunehmen, und wünsche Ihnen viel Vergnügen.

Brigadiere Stefano Mossi, Comandante brigata fanteria di montagna 9

Programma del concerto / Konzertprogramm

Alberich Zwyssig (1808–1854)

Salmo Svizzero

Gianfranco Berva (*1945)

Br Fant Mont 9

James Barnes (*1949)

Appalachian Overture

Camillo De Nardis (1857–1951)

Il Giudizio Universale

Mario Bürki (*1977)

Pompeji

Pausa / Pause

Gilbert Tinner (*1965)

Band Power

Franco Cesarini (*1961)

Huckleberry Finn Suite

Hans Zimmer (*1957)
arr. Erick Debs

Crimson Tide

Jan Hadermann (*1952)

Dancing on the Seashore

Hans Honegger (1913–1990)

Bundesrat Roger Bonvin-Marsch

*Il programma potrà subire variazioni /
Programmänderungen vorbehalten*

La musica intreccia dei legami

La versatilità, il dinamismo e le esecuzioni di grande livello in occasione di concerti, cerimonie di consegna della bandiera e altri spettacoli contraddistinguono le fanfare militari. E tutto questo in un esercito di milizia. Le fanfare sono inoltre ambasciatrici della nostra cultura complessa e plurilinguistica: un elemento, questo, molto rilevante in un'epoca orientata all'interazione tra diverse culture. Ogni anno nove orchestre di fiati e sette brass band svolgono un corso di ripetizione (CR) di tre settimane. Ogni regione ha la sua fanfara, ben radicata anche nella popolazione, a cui si dedicano concerti in tutti gli angoli del Paese.

Ogni anno, infatti, circa 240 giovani musicisti di entrambi i sessi sono ammessi nella musica militare e seguono il percorso formativo in una delle tre scuole reclute. In due di esse c'è anche un gruppo di tamburini. Durante le 21 settimane di formazione, i trombettieri, percussionisti e tamburini seguono una formazione musicale di grande livello. Per poter entrare nella fanfara militare, è necessario sostenere un esame di ammissione al momento del reclutamento.

Musik baut Brücken

Die Militärspiele faszinieren durch ihre Vielseitigkeit und fallen durch ihr kompetentes und dynamisches Auftreten bei Konzerten, Fahnenzeremoniellen und anderen musikalischen Darbietungen positiv auf. Wohlgemerkt: dies alles im Rahmen einer Milizarmee! Hinzu kommt, dass die Militärspiele auch Botschafter unserer vielschichtigen und mehrsprachigen Kultur sind, was gerade in der heutigen, stark auf Kulturvermischung bedachten Zeit immer bedeutsamer wird. Im Jahr leisten neun Bläserorchester und sieben Brass Bands ihren Wiederholungskurs (WK) von drei Wochen. Die WK-Spiele sind regional zugewiesen und in der Bevölkerung stark verwurzelt. Die Beziehungen zur Öffentlichkeit werden mit Konzerten in allen Landesteilen gepflegt.

Jedes Jahr können zirka 240 junge Musikerinnen und Musiker in die Militärmusik aufgenommen und in drei Rekrutenspielen ausgebildet werden. In zwei Rekrutenspielen sind zudem Tambouren integriert. Die Trompeter, Schlagzeuger, Tambouren und Betriebsrekruten werden während je 21 Wochen menschlich und fachlich auf ihre zukünftigen Aufgaben vorbereitet. Um überhaupt Militärmusikerin oder Militärmusiker werden zu können, müssen die Interessenten im Rahmen der Rekrutierung eine Fachprüfung bestehen.

Centro di competenza della musica militare /
Kompetenzzentrum Militärmusik
Colonnello / Oberst Beat Diener
Comandante / Kommandant

7.11 100 000 860270289

Per qualsiasi informazione
e ulteriori domande sulla
Musica Militare:
Weitere Informationen und
Auskünfte über die Militär-
musik erhalten Sie unter:
www.militaermusik.ch

**Kommando e Ausbildung /
Comando e istruzione**
Kompetenzzentrum Militärmusik /
Centro di competenza della Musica Militare
Kaserne, 5001 Aarau
Tel. 062 834 72 80, Fax 062 834 72 83
info@militaermusik.ch

**Einsatz und Support /
Impiego e supporto**
Kompetenzzentrum Militärmusik /
Centro di competenza della Musica Militare
Kaserne, 3000 Bern 22
Tel. 031 324 78 21, Fax 031 324 78 23
info@militaermusik.ch

